

## 知情同意書 (港澳繁體)

### 為華語群體提供綜合線上心理健康服務

#### 1. 這項研究的主題是什麼？

歡迎您使用新開發的針對華語群體心理健康的線上自助工具。該工具將引導您完成一系列常見心理健康狀況的評估。評估結束後，您將收到一份個性化的報告，其中包含建議的支援服務以及可供您使用的免費或低成本資源。您的參與還將幫助我們更好地瞭解華語群體總心理健康問題（例如焦慮、抑鬱）的發生率/患病率，以及其相關風險因素。

#### 2. 誰負責這項研究？

這項研究由以下研究人員進行：

Fiona Shand 副教授（黑狗研究所團隊負責人），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Wu Yi Zheng 博士（高級專案經理），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Aimy Slade 博士（研究助理），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Smrithi Ravindra 女士（研究助理），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Leonard Hoon 博士（軟體發展主管），迪肯大學

Joost Funke Kupper 先生（高級軟體工程師），迪肯大學

Jim McBride 先生（黑狗研究所商業系統支持工程師），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Cesar Anonuevo 先生（黑狗研究所IT基礎設施工程師），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Chaitra Madappa女士（黑狗研究所研究平臺軟體工程師），黑狗研究所/新南威爾斯大學

柴源 博士（微信開發團隊負責人），悉尼大學 & 中澳學術交流協會

韓翀 博士（翻譯團隊負責人），西悉尼大學

I Chieh Chen 女士（翻譯），西悉尼大學

Yuet Ping Leung 女士（翻譯），西悉尼大學

Yuxin Dong 女士（翻譯助理），新南威爾斯大學

李春波 教授（高級精神科醫生），上海精神衛生中心/上海交通大學

Helen Christensen Scientia 教授（顧問），新南威爾斯大學

韓瑾 博士（首席研究員），黑狗研究所/新南威爾斯大學 & 上海紐約大學

研究資助者：本研究由澳中基金會資助。

#### 3. 研究納入/排除標準

在您決定參加本研究之前，我們需要確保您可以參加。本研究旨在招募會說中文並符合以下條件的人士：

- 年齡18歲或以上
- 擔心自己可能出現心理健康問題，或希望更好地瞭解自己的心理健康狀況

#### 4. 我必須參加這項研究嗎？

參與任何研究都是自願的。如果您不想參加，您可以不參加。如果您決定參加但後來改變主意，您可以在任何階段退出該研究。

#### 5. 這項研究有哪些要求，其中是否存在任何風險？

如果您決定參加研究，您將需要：

- 仔細閱讀資訊聲明（2分鐘）；
- 完成兩項關於您情緒狀態的必要評估（2分鐘）；
- 完成您關注的心理健康狀態的評估（0-7分鐘）；
- 完成關於您個人情況的一些非必答題（0-3分鐘）。
- 下載或接收一封電郵，其中包含有關您的心理健康狀況和相關的支持的個性化報告。

我們預期本研究造成傷害或不適的可能性很低。但是，如果您在參與研究時感到任何不適或痛苦，您可以跳過任何您不願意回答的問題或隨時停止參與本研究。如果您需要支援，您可以通過電郵 [wuyi.zheng@blackdog.org.au](mailto:wuyi.zheng@blackdog.org.au) 告知研究團隊。為了確保您感到支持，問卷頂部有一個「現在需要幫助」的按鈕，點擊後可以獲得心理健康支援和資源的相關聯絡資料。

如果在計劃進行的任何階段您感到苦惱或需要額外支援，請致電：

生命熱線 13 11 14  
自殺回撥服務 1300 659 467

如果您目前在澳洲境外，請參閱以下連結瞭解全球支援熱線及其聯絡電話：

<https://findahelpline.com/i/iasp>

#### 6. 參與本研究項目可能會帶來哪些好處？

通過參與研究，您將瞭解您當前的心理健康狀況以及獲知與您的心理健康問題相關的支持資源。您的參與還將幫助研究人員獲取知識，直接或間接地惠及澳洲及其他地區針對華語群體的心理健康護理。

#### 7. 本研究將如何處理我的資料？

提交線上問卷即表示您同意參與本研究。繼續回答問題即表示您允許研究團隊收集和使用您的資料用於研究。

研究團隊在研究結果公佈後會將本研究計劃收集的關於您的資料保存至少五年。有關您的資料採用不可識別的格式保存，並安全地保存在新南威爾斯大學悉尼分校的伺服器上，受到加密保護。本研究中收集的可識別資料（即電郵地址）將僅用於聯繫您以發送您的心理健康報告，在透過電郵向您發送報告後，您的可識別資料將不會再保存。

#### 8. 我何時能通過什麼方式瞭解研究結果？

研究團隊計劃將成果發表在學術同行評審期刊以及學術科學會議上。所有發表內容都將不包含可以識別您身份的資料。項目完成後，您可以在黑狗研究所的網站上找到研究結果的概要。

## 9. 如果我想退出研究該怎麼辦？

您同意參與研究之後，您可以隨時退出研究。您可以透過關閉問卷以退出研究。如果您退出研究，我們將銷毀已收集的任何資料。一旦您提交了問卷，我們將無法撤回您的回答，因為問卷是匿名的。

您提供的資料屬於《1998年私隱和個人資料保護法》（新南威爾斯州）所指的個人資料。您有權訪問大學所持有的有關您的個人資料，有權要求更正和修改這些資料，並有權對違反PP IP法案中所規定的資料保護原則的行為提出投訴有關大學如何保護個人資料的更多資訊，請參閱[新南威爾斯大學隱私管理計畫](#)。

## 10. 如果我對於參與研究還有進一步的疑問，該怎麼辦？

您可能需要聯繫的人取決於您疑問性質。如果您需要有關本研究的更多資訊，或者您有參與本研究有關的任何問題，您可以聯絡研究團隊的以下成員：

### 研究團隊聯繫方式

姓名	Wu Yi Zheng 博士
職位	高級專案經理
電子郵件	wuyi.zheng@blackdog.org.au

如果我對研究有任何投訴或疑慮該怎麼辦？

如果您對本研究的任何方面或研究方式有任何投訴，請聯絡新南威爾斯大學人類倫理協調員：

### 投訴聯繫方式

職位	人類研究倫理協調員
電話	+ 61 2 9385 6222
電子郵件	humanethics@unsw.edu.au
HC 參考編號	iRECS7055

## 同意書——參與者自己提供同意書

### 參與者聲明

以下的選項，我同意/開始調查問卷選項：

- 我理解我需要為參與這項研究提供同意書；
- 我已閱讀以我能理解的語言書寫的《知情同意書》；
- 我同意將收集到關於我的資料僅用於本研究目的；
- 我明白，如果有必要，我可以提出問題，研究團隊會回答我的問題；
- 我自願同意按照所述參與此項研究，並瞭解我可以在研究期間的任何時間退出，並且退出不會影響我與任何指定組織和/或研究團隊成員的關係；
- 我知道我保存此同意書的副本。

## 知情同意書 (臺灣繁體)

### 專為華語群體設計的綜合線上心理健康服務

#### 1. 這項研究的主題是什麼？

歡迎您使用針對華語群體心理健康而新開發的線上自助工具。該工具將引導您完成一系列常見心理健康狀況的評估。評估結束後，您將收到一份個人化的報告，其中包含建議您去尋求的支持服務以及可供您使用的免費或平價資源。您的參與也將協助我們更全面地瞭解華語群體心理健康問題（例如焦慮、憂鬱）的發生率/患病率，以及其相關風險因素。

#### 2. 誰負責這項研究？

這項研究由以下研究人員進行：

Fiona Shand 副教授（黑狗研究所團隊負責人），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Wu Yi Zheng 博士（資深專案經理），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Aimy Slade 博士（研究助理），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Smrithi Ravindra 女士（研究助理），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Leonard Hoon 博士（軟體發展主管），迪肯大學

Joost Funke Kupper 先生（資深軟體工程師），迪肯大學

Jim McBride 先生（黑狗研究所商業系統支援），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Cesar Anonuevo 先生（黑狗研究所IT基礎設施工程師），黑狗研究所/新南威爾斯大學

Chaithra Madappa女士（黑狗研究所研究平臺軟體工程師），黑狗研究所/新南威爾斯大學

柴源 博士（微信開發團隊負責人），雪梨大學 & 中澳學術交流協會

韓翀 博士（翻譯團隊負責人），西雪梨大學

I Chieh Chen 女士（翻譯），西雪梨大學

Yuet Ping Leung 女士（翻譯），西雪梨大學

Yuxin Dong 女士（翻譯助理），新南威爾斯大學

李春波 教授（資深精神科醫生），上海精神衛生中心/上海交通大學

Helen Christensen Scientia 教授（顧問），新南威爾斯大學

韓瑾 博士（首席研究員），黑狗研究所/新南威爾斯大學 & 上海紐約大學

研究資助者：本研究由澳中基金會資助。

#### 3. 研究納入/排除標準

在您決定參加本研究之前，我們需要確認您符合參與資格。本研究旨在招募華語人群且符合以下條件的對象：

- 年齡18歲（含）以上
- 擔心自己可能患有心理健康問題，或希望更深入地瞭解自己的心理健康狀況

#### 4. 我必須參加這項研究嗎？

任何研究參與皆屬自願。如果您不願意參加本研究，您可以選擇不參加。如果您參加後改變了主意，您可以在任何階段退出該研究。

## 5. 這項研究包括哪些內容，其中是否存在任何風險？

如果您決定參加研究，您將需要：

- 仔細閱讀資訊聲明（2分鐘）；
- 完成兩項關於您情緒狀態的必要評估（2分鐘）；
- 選擇並完成您希望深入瞭解的心理健康狀態的評估（0-7分鐘）；
- 完成與您個人相關的一些非必答題（0-3分鐘）。
- 下載或接收一封電子郵件，其中的個人化報告包含您的心理健康狀況評估和相應的支持服務資訊。

我們預期本研究造成傷害或不適的可能性很低。但是，如果您在參與研究時感到任何不適或痛苦，您可以略過任何您不願意回答的問題或隨時停止參與本研究。如果您需要任何協助，您可以透過電子郵件 [wuyi.zheng@blackdog.org.au](mailto:wuyi.zheng@blackdog.org.au) 告知研究團隊。為了確保您得到支持，問卷頂部有一個「現在需要幫助」的按鈕，點選後即能獲得心理健康支持和資源的相關資訊。

如果在您有任何研究階段感到痛苦或需要額外支持，請撥打：

生命專線 13 11 14  
自殺回撥服務 1300 659 467

如果您目前在澳洲境外，請參閱以下連結，瞭解全球支持專線及其聯絡電話：

<https://findahelpline.com/i/iasp>

## 6. 參與本研究能帶來哪些潛在益處？

參與本研究之後，您將瞭解自己目前的心理健康狀況以及相應的支持資源。您的參與也有助於研究人員獲取知識，直接或間接地惠及澳洲及其它地區針對華語群體的心理康關懷。

## 7. 本研究將如何處理我的資訊？

提交線上問卷即表示您同意參與本研究。繼續回答問題即表示您允許研究團隊收集您的資訊並將其用於研究目的。

研究團隊會儲存本研究所收集的您的資料。這些資料將在研究結果發表後至少五年以去標識化的格式安全地儲存在新南威爾斯大學雪梨校區的伺服器上，並以加密保護。本研究中收集的可識別資訊（即電子郵寄地址）僅用於聯繫您，以寄送您的心理健康報告，且透過電子郵件向您寄送報告後即不會再儲存您的可識別資訊（即您的電子郵寄地址）。

## 8. 我何時能透過什麼方式瞭解研究結果？

研究團隊計劃將成果發表在學術同儕審查期刊以及學術科學會議上。所有發表內容都不包含可以識別您身份的資訊。研究完成後，您可以在黑狗研究所的網站上取得研究結果概要。

## 9. 如果我想退出研究該怎么做？

您同意參加研究之後仍可以隨時關閉問卷以退出研究。如果您退出研究，我們將銷毀已收集的任何資訊。但是一旦您提交了問卷，我們將無法銷毀您的回答，因為問卷皆為匿名。

您提供的資訊屬於《1998年隱私和個人資訊保護法》（新南威爾斯州）所指的個人資訊。您有權存取大學所持有的有關您的個人資訊，有權要求更正和修改這些資訊，並有權對違反《隱私和個人資訊保護法》中所規定的資訊保護原則的行為提出申訴。如需詳細瞭解大學如何保護個人資訊，請參閱[新南威爾斯大學隱私管理計畫](#)。

## 10. 如果我對於研究參與仍有其他疑問，我該怎么做？

您的聯繫窗口取決於您的疑問性質。如果您需要深入瞭解本研究，或者您針對本研究參與有任何問題，您可以聯繫以下研究團隊成員：

### 研究團隊聯繫方式

姓名	Wu Yi Zheng 博士
職位	資深專案經理
電子郵件	wuyi.zheng@blackdog.org.au

### 如果我想針對研究提出任何申訴或疑慮，我該怎么做？

如果您要針對本研究的任何部分或研究方式提出申訴，請聯繫新南威爾斯大學人類倫理協調員：

### 投訴聯繫方式

職位	人類研究倫理協調員
電話	+ 61 2 9385 6222
電子郵件	<a href="mailto:humanethics@unsw.edu.au">humanethics@unsw.edu.au</a>
HC 參考編號	iRECS7055

## 同意書——參與者自行提供同意書

### 參與者聲明

以下的選項，「我同意/開始調查問卷」：

- 我理解我需要為參與這項研究提供同意書；
- 我已閱讀用我可以理解的語言書寫的《知情同意書》；
- 我同意研究收集到我的個人資訊僅用於本研究目的；
- 我瞭解我可以在必要時提出問題，且研究團隊會回答我的問題；
- 我自願地同意參與所述研究，並瞭解我可以在任何研究階段退出，並且退出研究並不會影響我與該研究所指明的組織和/或研究團隊成員的關係；
- 我知道我可以保存此同意書的副本。